



TABLE OF CONTENTS
STYLE 3600 WIRELESS REMOTE CONTROL
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

English.....	1 - 4
Deutsch.....	5 - 8
Español.....	9 - 12
Français.....	13 - 16
中文.....	17 - 20



STYLE 3600 WIRELESS REMOTE CONTROL INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS FOR UNIVERSAL I CONTROLLED MONITORS

The following is intended to provide the basic instructions for installation and operation of the Wireless Remote Control (WRC), and to assist in attaining the best possible performance from the unit. Read and understand these operating instructions before use.

TOOLS REQUIRED

- Medium Phillips screwdriver
- Small slotted screwdriver

PRODUCT WARNINGS AND CAUTIONS

WARNING: For firefighting use by trained fire fighters.

WARNING: The WRC will not operate without a Receiver connected to the logic box.

WARNING: Do not use the WRC when the override cranks are being used or are in position for use.

WARNING: Do not stow the monitor when flowing water.

WARNING: Although the enclosures for the controller and receiver are water-resistant, it is important to keep water out of the enclosure.

Prolonged exposure to water will cause damage. When the cover of the enclosure is removed, make sure the O-ring under the cover is intact and free of dirt and debris.

WARNING: Replace the identification tags if they should become worn or damaged.

CAUTION: To satisfy FCC RF exposure requirements for mobile transmitting devices, a separation distance of 20 cm or more should be maintained between the antenna and persons during device operation. To ensure compliance, operations at closer than this distance is not recommended. The antenna used for this transmitter must not be co-located in conjunction with any other antenna or transmitter.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Handheld Controller

- Input Power Requirement: Two 1.5V lithium AA batteries*
- Controller Power: Asleep (1 mW), Idle (75 mW), Transmitting (300 mW)
- Battery Life: 20 continuous hours
- RF Output Power: 63 mW (meets FCC part 15 requirement for license free operation)
- Operating Frequency: 2.4 GHz or 900 MHz (see label for frequency)
- FCC ID: OUR-XBEEPRO for 2.4 GHz, or MCQ-XBEE09P for 900 MHz
- Operational Range: Up to 300 feet
- Controller Dimensions: 6¼" x 3½" x 1¾"
- Controller Weight: ¾ lb.
- Operating Temperature Range: -40°F to +140°F (-40°C to +60°C)

* Early models used one 3V CR123 or equivalent lithium battery

Receiver

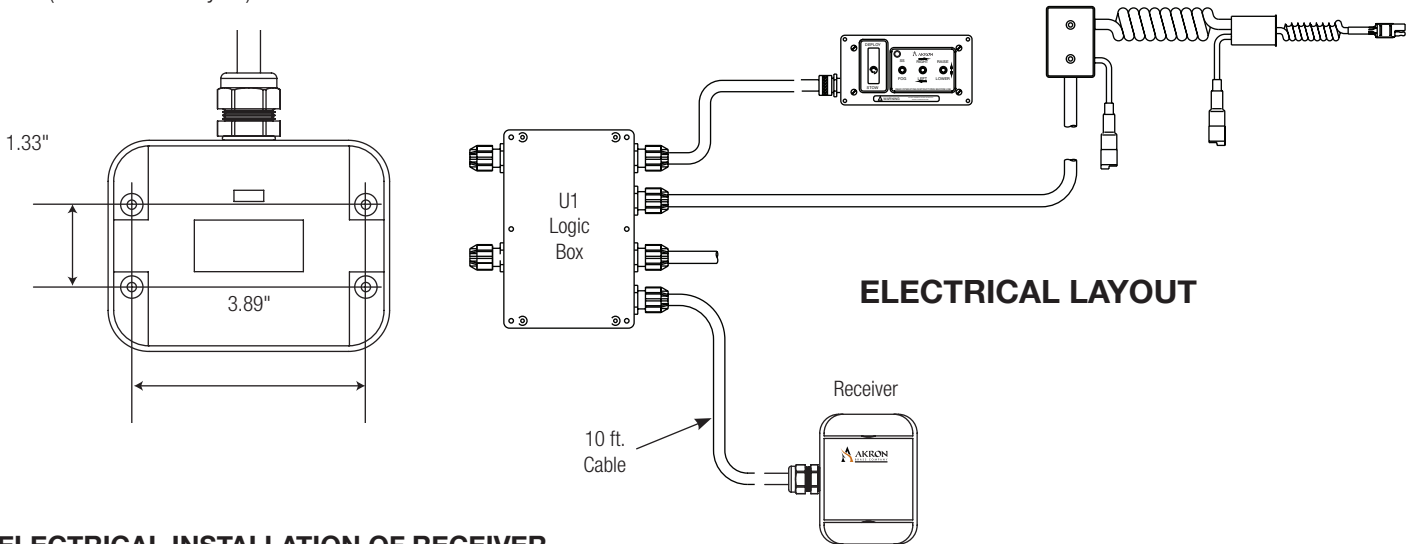
- Input Power Requirement: 12 or 24 VDC
- Receiver Power: Idle (500 mW), Transmitting (600 mW)
- Operating Frequency: 2.4 GHz or 900 MHz (see label for frequency)
- FCC ID: OUR-XBEEPRO for 2.4 GHz, or MCQ-XBEE09P for 900 MHz
- Receiver Dimensions: 4½" x 3½" x 2"
- Receiver Weight: ½ lb.
- Operating Temperature Range: -40°F to +140°F (-40°C to +60°C)

- Security Code: 64-bit code from serial number of module

NOTE: Enclosing the receiver in a compartment or behind the pump panel will reduce the effective range.

MECHANICAL ATTACHMENT OF RECEIVER

Below are the mounting holes dimensions for the receiver. Mount the receiver to allow enough cable for proper installation to the Logic Box (see Electrical Layout). The receiver will come with a 10 foot cable.



ELECTRICAL INSTALLATION OF RECEIVER

The following table is used for connecting the Receiver to the U1 Logic Box. The color-coded wires should be connected to the appropriate terminal of the Logic Box.

Receiver Wire Colors	Terminal Position (U1 Logic Box)	Function
White	TB1-10 or TB2-2	Power In – from Vehicle Battery (+12/24V)
White/Black	TB3-15 or TB2-3	Power In – from Vehicle Battery (-)
Brown	TB1-01	Output – to FOG input of logic box
Yellow	TB1-02	Output – to STREAM input of logic box
Green	TB1-03	Output – to UP input of logic box
Blue	TB1-04	Output – to DOWN input of logic box
Red	TB1-05	Output – to LEFT input of logic box
Black	TB1-06	Output – to RIGHT input of logic box
White/Red or White/Brown	*	Output – AUX1 to STOW/DEPLOY/OSC input from AUX button on handheld
Orange	TB1-21	Output – to STOW input of logic box (for SIT use only)
Purple	TB1-22	Output – to DEPLOY input of logic box (for SIT use only)
Gray	TB3-08**	Input – from STOW/DEPLOY relay to AUX LED on handheld

* The AUX button on the handheld can be used for STOW, DEPLOY or OSCILLATION, if available on the monitor. Connect the White/Red wire to the corresponding terminal of the logic box for the function requested by the customer. See monitor operating instructions or logic box lid label for wiring diagram and terminal location.

** Connect a jumper wire from TB3-07 (relay common contact) to TB3-03 (+system voltage) in order to have the AUX LED on the handheld controller indicate if the monitor is stowed or deployed.

- AUX LED ON – Deployed
- AUX LED OFF – Stowed

SYNCHRONIZE HANDHELD CONTROLLER WITH RECEIVER

General Information

Before initial operation can occur, the Handheld Controller must be synchronized with the Receiver. This allows proper communication between the two and ensures that the Handheld will only control the operation of one Receiver. Synchronization needs to be performed when the system is first put into operation, or if it becomes desirable to synchronize the Handheld with a different Receiver. An unsynchronized Handheld will flash both LEDs in unison when it is turned on. This will continue for approximately 30 seconds, at which time the Handheld will power off. New Handheld Controllers are shipped unsynchronized.

Procedure For Version 5.1 Firmware

1. **Make sure only the intended Receiver is powered on.** If multiple Receivers are powered, the Handheld will randomly synchronize with only one Receiver.
2. **Make sure the Handheld is powered off.** Starting a synchronizing procedure can only be done while powering on the Handheld. The Handheld cannot synchronize with a Receiver once it has started its normal operation.
3. **Press and hold the AUX button.**
4. **Press and release the POWER ON/OFF button.**
5. **Continue to hold the AUX button for 3 seconds.**
6. If synchronization is successful, both LEDs will alternate on and off at a slow rate. After the alternating sequence begins, the AUX button may be released and the Handheld will function as normal.
7. If synchronization fails, the ON/OFF TRANSMIT LED will flash several times and then remain on solid until the AUX button is released. After releasing the AUX button, both LEDs will flash in unison.
8. If a Handheld has been previously synchronized to a Receiver, it can be synchronized to a different Receiver if desired. In this case the synchronization to the previous receiver is lost when the synchronization to the new receiver is established.

Procedure For version 5.0 & Previous Made Prior to 9/2016

1. **Make sure only the intended Receiver is powered on.**
2. **Make sure the Handheld is powered off.** Starting a synchronizing procedure can only be done while powering on the Handheld. The Handheld cannot synchronize with a Receiver once it has started its normal operation. In an attempt to prevent unwanted synchronizing, the button presses required to initiate synchronizing have a time limit. Once the time limit has passed, the Handheld must be powered off before a new synchronization can be started.
3. **Press and hold the AUX button.**
4. **Press and release the POWER ON/OFF button.**
5. **Within 2 seconds, release, press, and release the AUX button.** The LEDs will alternately turn on and off at a slow rate and the Handheld will request a serial number from the Receiver. Up to 6 requests will be made while the Handheld listens for any Receivers in the vicinity. The Handheld will then select the Receiver with the strongest signal. The green On/Off/Transmit LED will come on solid when synchronization is done.

OPERATING INSTRUCTIONS

Handheld Controller Operation

Power On/Off Button: Press and release to turn the power on. Press and hold for 1 second to turn the power off.

Left or Right Button: Press and hold to move the monitor left or right. Release when desired position is reached.

Up or Down Button: Press and hold to move the monitor up or down. Release when desired position is reached.

Straight or Fog Button: Press and hold to move the nozzle towards straight stream or fog.
Release when desired position is reached.

Aux Button: Press and release to activate one of the three following functions: Stow, Deploy or Oscillate. The particular function that gets activated depends on which input terminal the Aux white/red wire is connected to. See the section "ELECTRICAL INSTALLATION OF RECEIVER" above. **Warning: The function activates immediately after the button is pressed. If an unintended Stow or Deploy is activated, press any button except POWER ON/OFF to stop the action. If an unintended Oscillation is activated, press LEFT or RIGHT to cancel.**

Aux LED: Indicates the state of the Stow/Deploy relay at TB3-08 in the logic box. Normally, the relay is wired to have the LED come on when deployed and go off when stowed. Refer to the section "ELECTRICAL INSTALLATION OF RECEIVER" above. The LED is updated when the Handheld is powered on but thereafter only when the Handheld is moving the monitor or nozzle. The AUX LED is also updated for 20 seconds after the AUX button is released. The green On/Off/Transmit LED will continue to flash during the 20 seconds that the Handheld is updating the AUX LED.

Auto Power Off: The Handheld will automatically power off after 30 seconds of inactivity to conserve battery life.

Low Battery Indication: As the battery voltage falls and approaches the point where the Handheld will no longer function, the On/Off/Transmit LED will alternate between green and red. When there is approximately 2 hours of continuous transmission time remaining, the On/Off/Transmit LED will turn red.

Backlight: The Handheld is equipped with a backlight to illuminate the buttons when visibility is limited. However, the backlight is always off when the Handheld is powered on. To turn on the backlight, press the POWER ON/OFF button again while the Handheld is on. The backlight will remain on until the Handheld is powered off, either manually by pressing POWER ON/OFF for 1 second or automatically after 30 seconds of inactivity.

Battery Replacement: Pry the protective rubber boot off of the plastic enclosure.

- For newer Handhelds with two 1.5V AA lithium batteries: Remove the battery cover on the rear of the controller and remove the old batteries. Replace with new batteries, observing the polarity markings in the battery compartment. Replace the battery cover and the rubber boot. In an emergency, normal 1.5V AA alkaline batteries can be used to power the controller for several hours of continuous use.
- For older Handhelds with a single 3V lithium battery: Remove the four screws on the back of the Handheld and carefully remove the back cover. It may be necessary to use a small screw driver to remove the battery from its holder. Be careful not to damage any components on the circuit board during battery replacement. Replace the back cover and the rubber boot.



ISO 9001 REGISTERED COMPANY

PHONE: 330.264.5678 or 800.228.1161 | FAX: 330.264.2944 or 800.531.7335 | akronbrass.com

REVISED: 06/17

WARRANTY AND DISCLAIMER: We warrant Akron Brass products for a period of five (5) years after purchase against defects in materials or workmanship. Akron Brass will repair or replace product which fails to satisfy this warranty. Repair or replacement shall be at the discretion of Akron Brass. Products must be promptly returned to Akron Brass for warranty service.

We will not be responsible for: wear and tear; any improper installation, use, maintenance or storage; negligence of the owner or user; repair or modification after delivery; damage; failure to follow our instructions or recommendations; or anything else beyond our control. WE MAKE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OTHER THAN THOSE INCLUDED IN THIS WARRANTY STATEMENT, AND WE DISCLAIM ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Further, we will not be responsible for any consequential, incidental or indirect damages (including, but not limited to, any loss of profits) from any cause whatsoever. No person has authority to change this warranty.

© Akron Brass Company. 2017 All rights reserved. No portion of this can be reproduced without the express written consent of Akron Brass Company.



WIRELESS-FERNSTEUERUNG, MODELL 3600 INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG FÜR PER UNIVERSAL I GESTEUERTE WASSERWERFER

Das vorliegende Dokument soll die grundlegenden Anleitungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der Wireless-Fernsteuerung (WRC) vermitteln und hilft dabei, die bestmögliche Leistung vom Gerät zu erzielen. Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch.

BENÖTIGTE WERKZEUGE

- Mittegroßer Kreuzschlitzschraubenzieher
- Kleiner Schlitzschraubenzieher

VORSICHTS- UND WARNHINWEISE ZUM PRODUKT

WARNUNG: Für den Einsatz in der Brandbekämpfung und durch geschultes Feuerwehrpersonal bestimmt.

WARNUNG: Die WRC kann nicht ohne einen mit dem Steuergerät verbundenen Empfänger betrieben werden.

WARNUNG: Die WRC nicht verwenden, wenn die Übersteuerungshandräder verwendet werden oder sich diese zu deren Einsatz in Position befinden.

WARNUNG: Den Wasserwerfer nicht verstauen, während der Durchfluss geöffnet ist

WARNUNG: Obwohl das Gehäuse der Steuerung und des Empfängers wasserbeständig ist, ist es wichtig, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt. Ein längeres Ausgesetztsein an Wasser verursacht Schäden. Wird die Abdeckung des Gehäuses abgenommen, darauf achten, dass der unter der Abdeckung befindliche O-Ring intakt und frei von Schmutz und Sand ist.

WARNUNG: Die Identifikationsetiketten ersetzen, wenn diese abgenutzt oder beschädigt sind.

VORSICHT: Um den Anforderungen der HF-Strahlenbelastungsrichtlinien der FCC für Sendegeräte zu entsprechen, sollte während des Gerätebetriebs ein Abstand von mindestens 20 cm eingehalten werden. Um die Einhaltung sicherzustellen, wird der Betrieb mit weniger Abstand nicht empfohlen. Die mit diesem Sender verwendete Antenne darf nicht mit einer anderen Antenne oder einem Sender zusammengelegt werden.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Handsteuerung

- Erforderliche Eingangsleistung: Zwei 1,5 V-Lithium-AA-Batterien*
- Leistung der Steuerung: Standby (1 mW), in Ruhe (75 mW), Senden (300 mW)
- Lebensdauer der Batterie: 20 Stunden durchgehend
- HF-Ausgangsleistung: 63 mW (erfüllt die Anforderungen von FCC Teil 15 für einen lizenzfreien Betrieb)
- Betriebsfrequenz: 2,4 GHz oder 900 MHz (Frequenz siehe Etikett)
- FCC ID: OUR-XBEEPRO für 2,4 GHz oder MCQ-XBEE09P für 900 MHz
- Betriebsbereich: Bis zu 91 m (300 ft)
- Maße der Steuerung: 15,9 cm x 8,9 cm x 4,4 cm (6¼" x 3½" x 1¾")
- Gewicht der Steuerung: 340 g (¾ lb.)
- Betriebstemperatur: -40° C bis +60° C (-40° F bis +140° F)

*Bei frühen Modellen wurde eine CR123 mit 3 V oder gleichwertige Lithium-Batterie verwendet

Empfänger

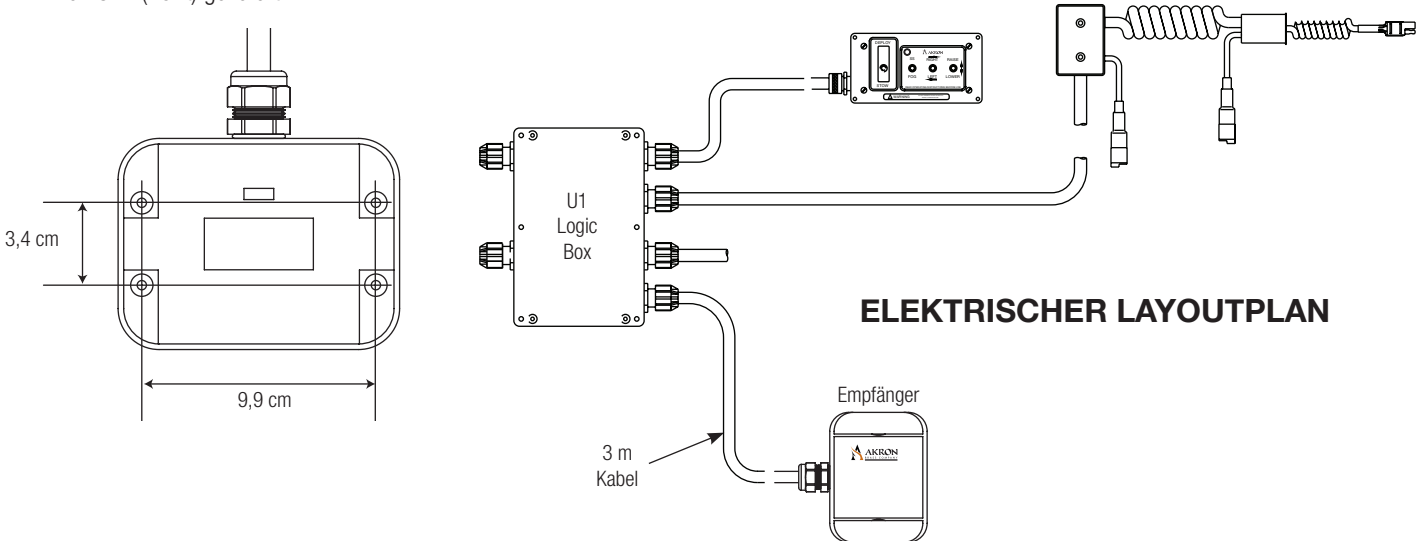
- Erforderliche Eingangsleistung: 12 oder 24 VDC
- Leistung des Empfängers: In Ruhe (500 mW), Senden (600 mW)
- Betriebsfrequenz: 2,4 GHz oder 900 MHz (Frequenz siehe Etikett)
- FCC ID: OUR-XBEEPRO für 2,4 GHz oder MCQ-XBEE09P für 900 MHz
- Maße des Empfängers: 11,4 cm x 8,9 cm x 5,1 cm (4½" x 3½" x 2")
- Gewicht des Empfängers: 227 g (½ lb.)

- Betriebstemperatur: -40° C bis +60° C (-40° F bis +140° F)
- Sicherheitscode: 64-Bit-Code von der Seriennummer des Moduls

HINWEIS: Wird der Empfänger in einem Staufach oder hinter der Pumpenplatte platziert, wird die Reichweite verkürzt.

AUFSATZ DES EMPFÄNGERS

Nachfolgend werden die Abmessungen der Montageöffnungen für den Empfänger veranschaulicht. Den Empfänger so montieren, dass genügend Kabel für eine ordnungsgemäße Installation am Steuergerät vorhanden ist (siehe Schaltplan). Der Empfänger wird mit einem Kabel mit einer Länge von 3 m (10 ft) geliefert.



ELEKTRISCHE INSTALLATION DES EMPFÄNGERS

In der folgenden Tabelle wird die Kabelbelegung vom Empfänger zum U1-Steuergerät aufgeführt. Diese farbkodierten Drähte sollten mit der Eingangsseite des Steuergeräts verbunden werden.

Farbkodierung des Kabel des Empfängers	Position der Anschlussklemme (U1-Steuergerät)	Funktion
Weiß	TB1-10 oder TB2-2	Leistungseingang – von der Fahrzeugbatterie (+12/24 V)
Weiß/Schwarz	TB3-15 oder TB2-3	Leistungseingang – von der Fahrzeugbatterie (-)
Braun	TB1-01	Ausgang – zum Eingang FOG (SPRÜHNEBEL) im Steuergerät
Gelb	TB1-02	Ausgang – zum Eingang STREAM (VOLLSTRAHL) im Steuergerät
Grün	TB1-03	Ausgang – zum Eingang UP (HOCH) im Steuergerät
Blau	TB1-04	Ausgang – zum Eingang DOWN (RUNTER) im Steuergerät
Rot	TB1-05	Ausgang – zum Eingang LEFT (LINKS) im Steuergerät
Schwarz	TB1-06	Ausgang – zum Eingang RIGHT (RECHTS) im Steuergerät
Weiß/Rot oder Weiß/Braun	*	Ausgang – AUX1 zu Eingang STOW/DEPLOY/OSC (VERSTAUEN/AUFRICHTEN/OSZ) über AUX-Taste der Handsteuerung
Orange	TB1-21	Ausgang – zum Eingang STOW (VERSTAUEN) im Steuergerät (für bei Verwendung von SIT)
Violett	TB1-22	Ausgang – zum Eingang DEPLOY (AUFRICHTEN) im Steuergerät (für bei Verwendung von SIT)
Grau	TB3-08**	Eingang – vom Relais (STOW/DEPLOY) VERSTAUEN/AUFRICHTEN zur AUX-LED der Handsteuerung

* Die AUX-Taste an der Handsteuerung kann, sofern am Wasserwerfer vorhanden, zum STOW (Verstauen), DEPLOY (Aufrichten) und zur OSCILLATION (Oszillation) verwendet werden. Für die vom Kunden angeforderte Funktion das weiße/rote Kabel mit der entsprechenden Anschlussklemme des Steuergeräts verbinden. Ein Schaltplan und eine Zeichnung der Position der Anschlussklemmen finden sich in der Betriebsanleitung des Wasserwerfers oder auf dem Etikett am Deckel des Steuergeräts.

** Ein Überbrückungskabel vom TB3-07 (gemeinsamer Kontakt – Relais) zum TB3-03 (+ Systemspannung) anschließen, damit die AUX-LED an der Handsteuerung anzeigt, ob der Wasserwerfer verstaut oder aufgerichtet ist.

- AUX LED EIN – Aufgerichtet
- AUX LED AUS – Verstaut

SYNCHRONISIEREN DER HANDSTEUERUNG MIT DEM EMPFÄNGER

Allgemeine Informationen

Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Handsteuerung zunächst mit dem Empfänger synchronisiert werden. So wird eine ordnungsgemäße Kommunikation zwischen den beiden Geräten gewährleistet und sichergestellt, dass die Handsteuerung ausschließlich einen Empfänger ansteuert. Die Synchronisierung muss bei der ersten Inbetriebnahme des Systems durchgeführt werden, oder wenn die Handsteuerung mit einem anderen Empfänger gekoppelt werden soll. Bei einer nicht synchronisierten Handsteuerung leuchten beim Einschalten beide LEDs gleichzeitig auf. Dies dauert ca. 30 Sekunden, bis sich die Handsteuerung wieder abschaltet. Neue Handsteuerungen werden unsynchronisiert geliefert.

Verfahren für Firmware-Version 5.1

1. **Darauf achten, dass nur der vorgesehene Empfänger eingeschaltet ist.** Sind mehrere Empfänger eingeschaltet, synchronisiert sich die Handsteuerung nach dem Zufallsprinzip mit einem einzigen Empfänger.
2. **Darauf achten, dass die Handsteuerung ausgeschaltet ist.** Das Synchronisierungsverfahren kann nur beim Einschalten der Handsteuerung initiiert werden. Die Handsteuerung kann nicht mehr mit einem Empfänger synchronisiert werden, wenn er den normalen Betrieb aufgenommen hat.
3. **Die AUX-Taste gedrückt halten.**
4. **Kurz die Taste POWER ON/OFF (STROM EIN/AUS) drücken.**
5. **Die AUX-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten.**
6. Wenn die Synchronisierung erfolgreich ist, blinken beide LEDs langsam. Wenn die alternierende Sequenz beginnt, kann die AUX-Taste losgelassen werden, und die Handsteuerung nimmt den normalen Betrieb auf.
7. Schlägt die Synchronisierung fehl, blinkt die ON/OFF TRANSMIT LED (SENDEN EIN/AUS-LED) mehrmals und leuchtet anschließend durchgehend, bis die AUX-Taste losgelassen wird. Sobald die AUX-Taste losgelassen wird, blinken beide LEDs gleichzeitig.
8. War die Handsteuerung zuvor bereits mit einem Empfänger synchronisiert, kann sie bei Bedarf mit einem anderen Empfänger synchronisiert werden. In diesem Fall geht die Synchronisierung mit dem vorherigen Empfänger verloren, wenn die Verbindung mit dem neuen Empfänger hergestellt worden ist.

Verfahren für Version 5.0 und vor 9/2016 erstellte Versionen

1. **Darauf achten, dass nur der vorgesehene Empfänger eingeschaltet ist.**
2. **Darauf achten, dass die Handsteuerung ausgeschaltet ist.** Das Synchronisierungsverfahren kann nur beim Einschalten der Handsteuerung initiiert werden. Die Handsteuerung kann nicht mehr mit einem Empfänger synchronisiert werden, wenn er den normalen Betrieb aufgenommen hat. Um eine unbeabsichtigte Synchronisierung zu vermeiden, können die für den Start der Synchronisierung erforderlichen Tasten nur innerhalb eines bestimmten Zeitfensters gedrückt werden. Sobald das Zeitfenster verstrichen ist, muss die Handsteuerung abgeschaltet werden, bevor ein erneuter Synchronisierungsvorgang gestartet werden kann.
3. **Die AUX-Taste gedrückt halten.**
4. **Kurz die Taste POWER ON/OFF (STROM EIN/AUS) drücken.**
5. **Innerhalb von 2 Sekunden die AUX-Taste loslassen, drücken und loslassen.** Die LEDs werden abwechselnd langsam blinken und die Handsteuerung fordert eine Seriennummer beim Empfänger an. Es werden bis zu 6 Anfragen gesendet, während die Handsteuerung nach Empfängern in der Nähe sucht. Die Handsteuerung wählt sodann den Empfänger mit dem stärksten Signal aus. Die grüne On/Off/Transmit LED (Ein/Aus/Senden-LED) leuchtet durchgehend, wenn die Synchronisierung abgeschlossen ist.

BETRIEBSANLEITUNG

Betrieb der Handsteuerung

Taste Power On/Off (Strom Ein/Aus): Eine beliebige Taste kurz drücken, um den Strom einzuschalten. Eine Sekunde lang gedrückt halten, um den Strom auszuschalten.

Taste Left (Links) oder Right (Rechts): Gedrückt halten, um den Wasserwerfer nach links oder rechts zu bewegen. Loslassen, wenn die gewünschte Position erreicht ist.

Taste Up (Hoch) oder Down (Runter): Gedrückt halten, um den Wasserwerfer nach oben oder unten zu bewegen. Loslassen, wenn die gewünschte Position erreicht ist.

Taste Straight (Vollstrahl) oder Fog (Sprühnebel): Gedrückt halten, um in einen Vollstrahl oder Sprühnebel zu wechseln. Loslassen, wenn die gewünschte Position erreicht ist.

AUX-Taste: Kurz drücken, um eine der folgenden drei Funktionen zu aktivieren: Stow (Verstauen), Deploy (Aufrichten) oder Oscillation (Oszillieren). Welche der Funktionen aktiviert wird, hängt davon ab, mit welcher Anschlussklemme das weiße/rote AUX-Kabel verbunden ist. Siehe Abschnitt „ELEKTRISCHE INSTALLATION DES EMPFÄNGERS“ weiter oben. **Warnhinweis: Diese Funktion wird sofort nach dem Drücken der Taste aktiviert. Wird die Funktion Stow (Verstauen) oder Deploy (Aufrichten) versehentlich aktiviert, kann eine beliebige Taste – außer POWER ON/OFF (STROM EIN/AUS) – gedrückt werden, um den Vorgang abzubrechen. Wird die Oscillation (Oszillation) versehentlich aktiviert, kann diese anhand der Taste LEFT (LINKS) oder RIGHT (RECHTS) abgebrochen werden.**

AUX-LED: Zeigt den Status des Relais' für Stow/Deploy (Verstauen/Aufrichten) am TB3-08 im Steuergerät an. Normalerweise ist das Relais so verdrahtet, dass sich die LED beim Aufrichten ein- und beim Verstauen ausschaltet. Siehe Abschnitt „ELEKTRISCHE INSTALLATION DES EMPFÄNGERS“ weiter oben. Die LED wird aktualisiert, wenn die Handsteuerung eingeschaltet wird, anschließend jedoch nur noch, wenn die Handsteuerung den Wasserwerfer oder das Strahlrohr bewegt. Außerdem wird die AUX-LED 20 Sekunden lang aktualisiert, nachdem die AUX-Taste losgelassen wird. Die grüne LED On/Off/Transmit (LED Ein/Aus/Senden) blinkt während der 20 Sekunden, in denen die Handsteuerung die AUX-LED aktualisiert.

Automatisches Abschalten: Die Handsteuerung schaltet sich nach 30 Sekunden ohne Aktivität automatisch ab, um Batteriestrom zu sparen.

Statusanzeige Batterie niedrig: Wenn die Batteriespannung abnimmt und sich dem Punkt nähert, an dem die Handsteuerung nicht mehr funktioniert, blinkt die LED On/Off/Transmit (LED Ein/Aus/Senden) abwechselnd grün und rot. Wenn noch etwa 2 Stunden ununterbrochene Übertragung verbleiben, wechselt die LED On/Off/Transmit (LED Ein/Aus/Senden) auf rot.

Tastenbeleuchtung: Die Handsteuerung ist mit einer Tastenbeleuchtung ausgestattet, so dass die Tasten auch bei eingeschränkten Sichtverhältnissen gut sichtbar sind. Bei eingeschalteter Handsteuerung ist die Tastenbeleuchtung jedoch stets ausgeschaltet. Um die Tastenbeleuchtung einzuschalten, die Taste POWER ON/OFF (STROM EIN/AUS) bei eingeschalteter Handsteuerung erneut drücken. Die Tastaturbeleuchtung bleibt so lange eingeschaltet, bis die Handsteuerung entweder manuell oder durch einsekündiges Drücken der Taste POWER ON/OFF (STROM EIN/AUS) ausgeschaltet wird oder sich automatisch nach 30 Sekunden ohne Aktivität ausschaltet.

Austauschen der Batterie: Die Gummischutzhülle vom Kunststoffgehäuse ziehen.

- Bei neueren Handsteuerungen mit zwei 1,5 V-AA-Lithium-Batterien: Die Abdeckung des Batteriefachs an der Rückseite der Steuerung abnehmen und die alten Batterien herausnehmen. Beim Einsetzen der neuen Batterien die Markierungen zur Polarität im Batteriefach beachten. Die Abdeckung des Batteriefachs und die Gummischutzhülle wieder aufsetzen. Im Notfall können auch normale 1,5 V-AA-Alkalibatterien verwendet werden, um die Steuerung für mehrere Stunden kontinuierlich zu verwenden.
- Bei älteren Handsteuerungen mit einer einzigen 3 V-Lithium-Batterie: Die vier Schrauben an der Rückseite der Handsteuerung entfernen und die Abdeckung vorsichtig abnehmen. Möglicherweise muss die Batterie mit einem kleinen Schraubenzieher leicht angehoben werden, um sie aus der Halterung zu lösen. Darauf achten, die Komponenten der Leiterplatte während des Austauschs der Batterie nicht zu beschädigen. Die Abdeckung des Batteriefachs und die Gummischutzhülle wieder aufsetzen.



TELEFON: +1 330.264.5678 oder +1 800.228.1161 | FAX: +1 330-264-2944 oder +1 800-531-7335 | akronbrass.com

LETZTE ÜBERARBEITUNG: 06/17

GARANTIE UND HAFTUNGS-AUSSCHLUSS: Wir haften für Material- oder Herstellungsfehler bei Akron Brass-Produkten für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren nach dem Kauf. Akron Brass repariert oder ersetzt Produkte, die von dieser Garantie nicht gedeckt sind. Die Reparatur oder der Ersatz liegt im alleinigen Ermessen von Akron Brass. Produkte müssen für Garantieleistungen unverzüglich an Akron Brass zurück geschickt werden.

Wir haften nicht für: Verschleiß; unsachgemäße Installation, Verwendung, Wartung oder Lagerung; Fahrlässigkeit des Eigentümers oder Bediener; Reparatur oder Modifikationen nach der Lieferung; Schäden; Nichtbeachtung unserer Anweisungen oder Empfehlungen; oder alles andere außerhalb unserer Kontrolle. WIR ÜBERNEHMEN KEINE GEWÄHRLEISTUNG, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, DIE NICHT IN DIESER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG BERÜCKSICHTIGT IST, UND WIR LEHNEN JEDE STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG FÜR GEBRAUCHS-TAUGLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESONDEREN ZWECK AB. Weiterhin übernehmen wir keine Verantwortung für mittelbar, beiläufig oder indirekt entstandene Schäden (einschließlich, aber nicht beschränkt auf entgangene Gewinne), ganz gleich aus welchen Gründen. Keine Person verfügt über die Vollmacht, Änderungen an dieser Garantie vorzunehmen.

© Akron Brass Company, 2017 Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Akron Brass Company weder ganz noch teilweise reproduziert werden.



CONTROL REMOTO INALÁMBRICO STYLE 3600 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO PARA MONITORES CON CONTROL UNIVERSAL I

La siguiente información tiene como objetivo proporcionar instrucciones básicas para la instalación y el funcionamiento del control remoto inalámbrico (WRC) y ayudar a lograr el mejor rendimiento posible de la unidad. Lea y comprenda estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizarlo.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Destornillador Phillips mediano
- Destornillador plano pequeño

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES SOBRE EL PRODUCTO

ADVERTENCIA: Para ser utilizado en caso de incendio por bomberos cualificados.

ADVERTENCIA: Si el Receptor no está conectado a la caja lógica, el WRC no funcionará.

ADVERTENCIA: No utilice el WRC mientras se utilicen las manivelas de desplazamiento o si estas se encuentran en posición para su uso.

ADVERTENCIA: No coloque el monitor en posición Retracción cuando circula agua.

ADVERTENCIA: Si bien los cierres del controlador y el receptor son impermeables, es importante mantenerlos secos. La exposición prolongada al agua causará daños. Al retirar la tapa del cierre, verifique que la junta tórica ubicada debajo de la cubierta esté intacta y libre de suciedad o arenilla.

ADVERTENCIA: Reemplace las etiquetas de identificación si están gastadas o dañadas.

PRECAUCIÓN: Para cumplir con los requisitos de la FCC sobre la exposición a radiofrecuencia de dispositivos móviles de transmisión, se debe mantener una distancia de 20 cm o más entre la antena y las personas durante el funcionamiento del dispositivo. Para asegurar el cumplimiento, no recomendamos el funcionamiento a una distancia menor que esta. La antena que se utiliza para este transmisor no debe ubicarse en el mismo sitio junto a ninguna otra antena o transmisor.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Controlador portátil

- Potencia de entrada: Dos baterías AA de litio de 1,5 V*
- Potencia del controlador: Reposo (1 mW), Activo (75 mW), Transmisión (300 mW)
- Vida útil de la batería: 20 horas continuas
- Potencia de salida de RF: 63 mW (cumple con el requisito de la parte 15 de la FCC para el funcionamiento de licencia gratuita)
- Frecuencia de funcionamiento: 2,4 GHz o 900 MHz (ver etiqueta para la frecuencia)
- ID de la FCC: OUR-XBEEPRO para 2,4 GHz o MCQ-XBEE09P para 900 MHz
- Rango de funcionamiento: Hasta 91 m (300 pies)
- Dimensiones del controlador: 15,9 cm x 8,9 cm x 4,4 cm (6¼" x 3½" x 1¾")
- Peso del controlador: 340 g (¾ lb.)
- Rango de temperatura de funcionamiento: -40 °C a +60 °C (-40 °F a +140 °F)

* Modelos anteriores utilizaban una batería CR123 de 3 V o baterías de litio equivalentes

Receptor

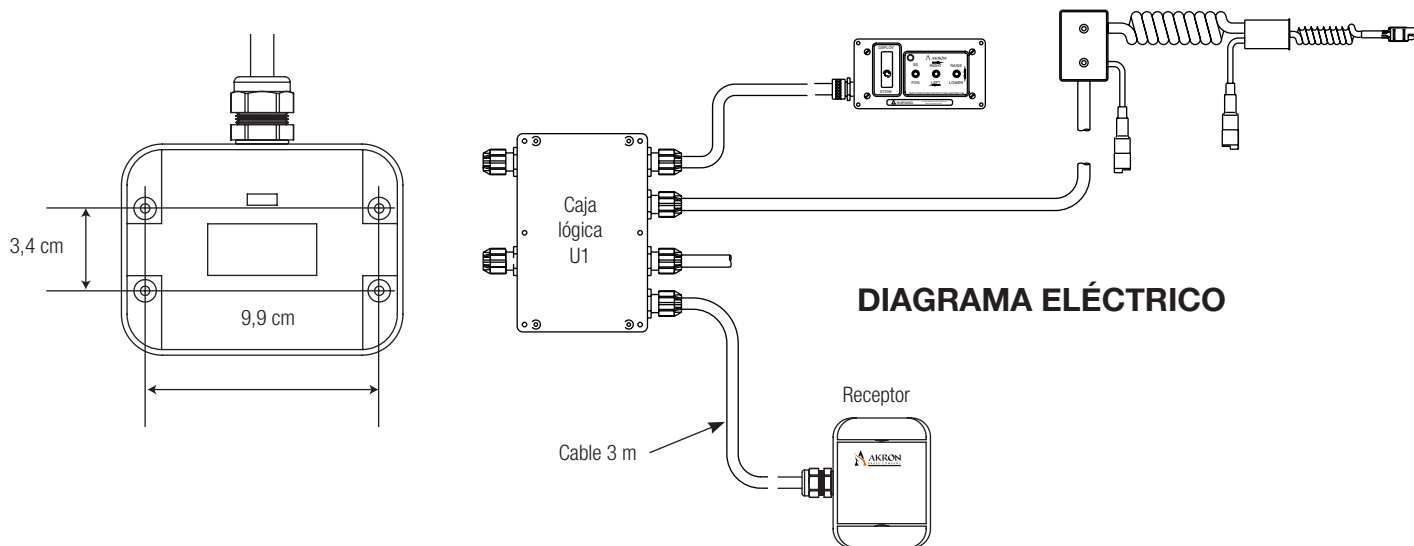
- Potencia de entrada: 12 o 24 V CC
- Potencia del receptor: Activo (500 mW), Transmisión (600 mW)
- Frecuencia de funcionamiento: 2,4 GHz o 900 MHz (ver etiqueta para la frecuencia)
- ID de la FCC: OUR-XBEEPRO para 2,4 GHz o MCQ-XBEE09P para 900 MHz
- Dimensiones del receptor: 11,4 cm x 8,9 cm x 5,1 cm (4½" x 3½" x 2")
- Peso del receptor: 227 g (½ lb.)

- Rango de temperatura de funcionamiento: -40 °C a +60 °C (-40 °F a +140 °F)
- Código de seguridad: Código de 64 bits del número de serie del módulo

NOTA: Si coloca el receptor en un compartimiento o detrás del panel de la bomba se reducirá la amplitud efectiva.

FIJACIÓN MECÁNICA DEL RECEPTOR

A continuación, se especifican las dimensiones de los orificios de montaje para el receptor. Monte el receptor de tal manera que tenga suficiente cable para la instalación correcta de la caja lógica (ver diagrama eléctrico). El receptor viene con un cable de 3 m (10 pies).



INSTALACIÓN ELÉCTRICA DEL RECEPTOR

Utilice la siguiente tabla para conectar el receptor a la caja lógica U1. Los cables codificados por colores deben conectarse al terminal correcto de la caja lógica.

Color de cable del receptor	Posición del terminal (caja lógica U1)	Función
Blanco	TB1-10 o TB2-2	Alimentación de entrada: desde la batería del vehículo (+12/24 V)
Blanco/negro	TB3-15 o TB2-3	Alimentación de entrada: desde la batería del vehículo (-)
Marrón	TB1-01	Salida: hacia entrada FOG (NIEBLA) de caja lógica
Amarillo	TB1-02	Salida: hacia entrada STREAM (CHORRO) de caja lógica
Verde	TB1-03	Salida: hacia entrada UP (ARRIBA) de caja lógica
Azul	TB1-04	Salida: hacia entrada DOWN (ABAJO) de caja lógica
Rojo	TB1-05	Salida: hacia entrada LEFT (IZQUIERDA) de caja lógica
Negro	TB1-06	Salida: hacia entrada RIGHT (DERECHA) de caja lógica
Blanco/rojo o Blanco/marrón	*	Salida: AUX1 hacia entrada de STOW (RETRACCIÓN)/DEPLOY (DESPLIEGUE)/OSC (OSCILACIÓN) desde el botón AUX del controlador
Naranja	TB1-21	Salida: hacia entrada de STOW (RETRACCIÓN) de caja lógica (únicamente para uso SIT)
Morado	TB1-22	Salida: hacia entrada de DEPLOY (DESPLIEGUE) de caja lógica (únicamente para uso SIT)
Gris	TB3-08**	Entrada: desde el relé de STOW (RETRACCIÓN)/DEPLOY (DESPLIEGUE) hacia el LED AUX en el controlador

* El botón AUX del controlador portátil puede utilizarse para STOW (retracción), DEPLOY (despliegue) u OSCILLATION (oscilación), si está disponible en el monitor. Conecte el cable blanco/rojo al terminal correspondiente de la caja lógica para la función solicitada por el cliente. Consulte las instrucciones de funcionamiento del monitor o la etiqueta de la tapa de la caja lógica para el esquema del cableado y la ubicación del terminal.

** Conecte un cable puente desde TB3-07 (contacto común de relés) hasta TB3-03 (+ sistema de tensión) para que el LED AUX en el controlador portátil indique si el monitor está en retracción o despliegue.

- LED AUX ENCENDIDO: En despliegue
- LED AUX APAGADO: En retracción

SINCRONIZACIÓN DEL CONTROLADOR PORTÁTIL CON EL RECEPTOR

Información general

Antes de poner el equipo en funcionamiento por primera vez, el controlador portátil debe sincronizarse con el receptor. Esto permite la comunicación adecuada entre los dos y garantiza que el controlador portátil solo controle el funcionamiento de un receptor. Se debe realizar la sincronización la primera vez que el sistema se pone en funcionamiento, o si necesita sincronizar el controlador portátil con un receptor diferente. Cuando está encendido, el controlador portátil sin sincronizar parpadea dos LED al mismo tiempo. Esto continúa aproximadamente durante 30 segundos y luego el controlador se apaga. Los nuevos controladores portátiles se envían sin sincronizar.

Procedimiento para Firmware Versión 5.1

1. **Asegúrese de que esté encendido únicamente el receptor de destino.** Si están encendidos varios receptores, el controlador se sincronizará al azar con un solo receptor.
2. **Asegúrese de que el controlador portátil esté apagado.** Únicamente puede comenzar un procedimiento de sincronización mientras enciende el controlador. El controlador no puede sincronizarse con un receptor una vez que haya comenzado su funcionamiento normal.
3. **Mantenga presionado el botón AUX.**
4. **Presione y suelte el botón POWER ON/OFF (alimentación encendida/apagada).**
5. **Mantenga presionado el botón AUX durante 3 segundos.**
6. Si la sincronización es correcta, ambos LED se encienden de manera alternada a un ritmo lento. Tras el inicio de esta secuencia alternada, puede soltar el botón AUX y el controlador portátil funcionará de manera normal.
7. Si la sincronización es incorrecta, el LED ON/OFF TRANSMIT (transmisión encendida/apagada) parpadea varias veces y luego permanece sin parpadear hasta soltar el botón AUX. Tras soltar el botón AUX, ambos LED parpadean al mismo tiempo.
8. Si el controlador portátil ha sido previamente sincronizado con un receptor, puede sincronizarse con un receptor diferente, si se quiere. En este caso, la sincronización con el receptor previo se pierde cuando se establece la sincronización con el nuevo receptor.

Procedimiento para la versión 5.0 y anteriores fabricadas antes de 9/2016

1. **Asegúrese de que esté encendido únicamente el receptor de destino.**
2. **Asegúrese de que el controlador portátil esté apagado.** Únicamente puede comenzar un procedimiento de sincronización mientras enciende el controlador. El controlador no puede sincronizarse con un receptor una vez que haya comenzado su funcionamiento normal. Para evitar la sincronización no deseada, el tiempo requerido para presionar el botón e iniciar la sincronización es limitado. Una vez que haya pasado el límite, debe apagar el controlador antes de que pueda comenzar una nueva sincronización.
3. **Mantenga presionado el botón AUX.**
4. **Presione y suelte el botón POWER ON/OFF (alimentación encendida/apagada).**
5. **En 2 segundos, suelte, presione y suelte el botón AUX.** Los LED se encenderán y apagarán de manera alternada a un ritmo lento y el controlador portátil solicitará un número de serie del receptor. Se realizarán hasta 6 solicitudes mientras el controlador rastrea algún receptor en las cercanías. Luego el controlador seleccionará al receptor con la señal más fuerte. El LED verde On/Off Transmit (transmisión encendida/apagada) no parpadeará cuando finalice la sincronización.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento del controlador portátil

Botón Power On/Off (alimentación encendida/apagada): Presione y suelte para encender. Mantenga presionado durante 1 segundo para apagar.

Botón Left (izquierda) o Right (derecha): Mantenga presionado para mover el monitor hacia la derecha o izquierda. Suelte cuando llegue a la posición deseada.

Botón Up (arriba) o Down (abajo): Mantenga presionado para mover el monitor hacia arriba o abajo. Suelte cuando llegue a la posición deseada.

Botón Straight (directo) o Fog (niebla): Mantenga presionado para mover el pitón hacia chorro directo o niebla. Suelte cuando llegue a la posición deseada.

Botón Aux: Presione y suelte para activar una de las siguientes tres funciones: Stow (retracción), Deploy (despliegue) u Oscillation (oscilación). La función particular que se activa depende del terminal de entrada al que está conectado el cable blanco/rojo Aux. Consulte la sección anterior "INSTALACIÓN ELÉCTRICA DEL RECEPTOR". **Advertencia: La función se activa inmediatamente tras haber presionado el botón. Si activa Stow (retracción) o Deploy (despliegue) por accidente, presione cualquier botón excepto POWER ON/OFF (ALIMENTACIÓN ENCENDIDA/APAGADA) para detener la acción. Si activa Oscillation (oscilación) por accidente, presione LEFT (izquierda) o RIGHT (derecha) para cancelar.**

LED Aux: Indica el estado del relé de Stow/Deploy (retracción/despliegue) en TB3-08 en la caja lógica. Por lo general, el relé está conectado para que el LED se encienda con el despliegue y se apague con la retracción. Consulte la sección anterior "INSTALACIÓN ELÉCTRICA DEL RECEPTOR". El LED se actualiza cuando el controlador se enciende pero luego únicamente cuando el controlador está moviendo el monitor o el pitón. El LED AUX también se actualiza durante 20 segundos tras soltar el botón AUX. El LED verde On/Off Transmit (transmisión encendida/apagada) continuará parpadeando durante los 20 segundos que el controlador actualiza el LED AUX.

Apagado automático: El controlador se apaga automáticamente tras 30 segundos de inactividad para conservar la batería.

Indicación de batería baja: A medida que la tensión de la batería desciende y llega al punto en que el controlador ya no funciona, el LED On/Off Transmit (transmisión encendida/apagada) parpadea alternativamente en color verde y rojo. Cuando queden aproximadamente 2 horas de transmisión continua, el LED On/Off Transmit (transmisión encendida/apagada) se enciende en color rojo.

Luz de fondo: El controlador está equipado con una luz de fondo para iluminar los botones cuando la visibilidad es limitada. Sin embargo, la luz de fondo está siempre apagada cuando el controlador está encendido. Para encender la luz de fondo, presione de nuevo el botón POWER ON/OFF (alimentación encendida/apagada) cuando el controlador está encendido. La luz de fondo permanece encendida hasta que el controlador se apaga, ya sea manualmente o presionando POWER ON/OFF (alimentación encendida/apagada) durante 1 segundo o automáticamente tras 30 segundos de inactividad.

Cambio de batería: Haga palanca contra la funda protectora de goma del cierre plástico.

- Para controladores más nuevos con dos baterías AA de litio de 1,5 V: Retire la cubierta de la batería de la parte trasera del controlador y retire las baterías viejas. Coloque las nuevas baterías, cumpliendo con las marcas de polaridad del compartimiento de baterías. Cambie la cubierta de la batería y la funda de goma. En caso de emergencia, se pueden utilizar baterías alcalinas AA regulares de 1,5 V para alimentar el controlador durante varias horas de uso continuo.
- Para controladores más antiguos con una batería de litio de 3 V: Retire los cuatro tornillos de la parte posterior del controlador y retire con cuidado la cubierta trasera. Es posible que necesite un destornillador pequeño para retirar la batería de su soporte. Tenga cuidado de no dañar los componentes de la placa de circuito durante el cambio de baterías. Reemplace la cubierta trasera y la funda de goma.



EMPRESA REGISTRADA ISO 9001

TELÉFONO: +1 330.264.5678 o +1 800.228.1161 | FAX: +1 330.264.2944 o +1 800.531.7335 | www.akronbrass.com

REVISADO: 06/17

GARANTÍA Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD: Garantizamos los productos Akron Brass por un periodo de cinco (5) años desde la fecha de la compra por defectos de materiales o mano de obra. Akron Brass reparará o reemplazará el producto que sea defectuoso conforme a esta garantía. Akron Brass decidirá la reparación o el reemplazo a su sola discreción. Para obtener el servicio de la garantía, los productos afectados deben devolverse a Akron Brass sin demora.

Nuestra garantía no cubre fallas debidas a: uso y desgaste; instalación, uso, mantenimiento o almacenamiento incorrectos; negligencia del propietario o usuario; reparación o modificación realizadas tras la entrega del producto; daños; incumplimiento de nuestras instrucciones o recomendaciones; o cualquier otra causa que esté fuera de nuestro control. NO OTORGAMOS NINGUNA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, QUE NO SEA LA ESTABLECIDA EN LA PRESENTE DECLARACIÓN DE GARANTÍA, Y NEGAMOS CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA CUALQUIER FIN PARTICULAR. Asimismo, no seremos responsables de ningún daño o perjuicio consecuente, incidental o indirecto (incluidos, entre otros, cualquier pérdida o lucro cesante), cualquiera sea su causa. Nadie está autorizado a modificar la presente garantía.

© Akron Brass Company. 2017 Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción de parte alguna de este documento sin la autorización expresa y por escrito de Akron Brass Company.



TÉLÉCOMMANDE SANS FIL STYLE 3600 GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION POUR LES MONITEURS CONTRÔLÉS UNIVERSAL I

Cette notice présente les instructions de base utiles à l'installation et à l'utilisation de la télécommande sans fil. Elle vous permettra d'obtenir les meilleures performances de votre produit. Veuillez lire et vous assurer de bien comprendre cette notice avant utilisation.

OUTILS NÉCESSAIRES

- Tournevis cruciforme moyen
- Petit tournevis à fente

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS RELATIVES AU PRODUIT

MISE EN GARDE : Équipement anti-incendie réservé à des pompiers qualifiés.

MISE EN GARDE : La télécommande ne fonctionnera pas si aucun récepteur n'est relié au boîtier logique.

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser la télécommande lorsque les manivelles de commande sont en cours d'utilisation ou en position d'utilisation.

MISE EN GARDE : Ne pas ranger le moniteur lorsque le jet d'eau fonctionne.

MISE EN GARDE : Bien que les boîtiers du contrôleur et du récepteur soient étanches, il est important d'éviter que ces derniers n'entrent en contact avec de l'eau. Une exposition prolongée à l'eau provoque des dommages. Lorsque le capot du boîtier est retiré, s'assurer que le joint torique sous le couvercle est intact et ne présente ni poussière ni débris.

MISE EN GARDE : Remplacer les étiquettes d'identification si elles sont usées ou endommagées.

PRÉCAUTION : Afin de respecter les exigences d'exposition à la RF de la Federal Communications Commission (FCC), une distance minimale de 20 cm doit être maintenue entre l'antenne et les personnes pendant le fonctionnement de l'appareil. Une distance inférieure à cette valeur n'est pas recommandée. L'antenne utilisée pour ce transmetteur ne doit pas être située à côté d'une autre antenne ou d'un autre transmetteur.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Contrôleur portable

- Alimentation requise : deux piles lithium AA 1,5 V*
- Alimentation du contrôleur : en veille (1 mW), en attente (75 mW), en transmission (300 mW)
- Durée de vie de la batterie : 20 heures en continu
- Puissance de sortie RF : RF 63 mW (conforme aux exigences de la Federal Communications Commission [FCC], article 15 relatif à l'utilisation sans licence)
- Fréquence de fonctionnement : 2,4 GHz ou 900 MHz (voir étiquette pour la fréquence)
- FCC ID : OUR-XBEEPRO pour 2,4 GHz, ou MCQ-XBEE09P pour 900 MHz
- Portée d'émission : jusqu'à 91 m (300 pi)
- Dimensions du contrôleur : 15,9 cm x 8,9 cm x 4,4 cm (6¼ po x 3½ po x 1¾ po)
- Poids du contrôleur : 340 g (¾ lb)
- Températures de fonctionnement : -40 °C à +60 °C (-40 °F à +140 °F)

* Les premiers modèles utilisaient une pile lithium CR123 de 3 V ou équivalent

Récepteur

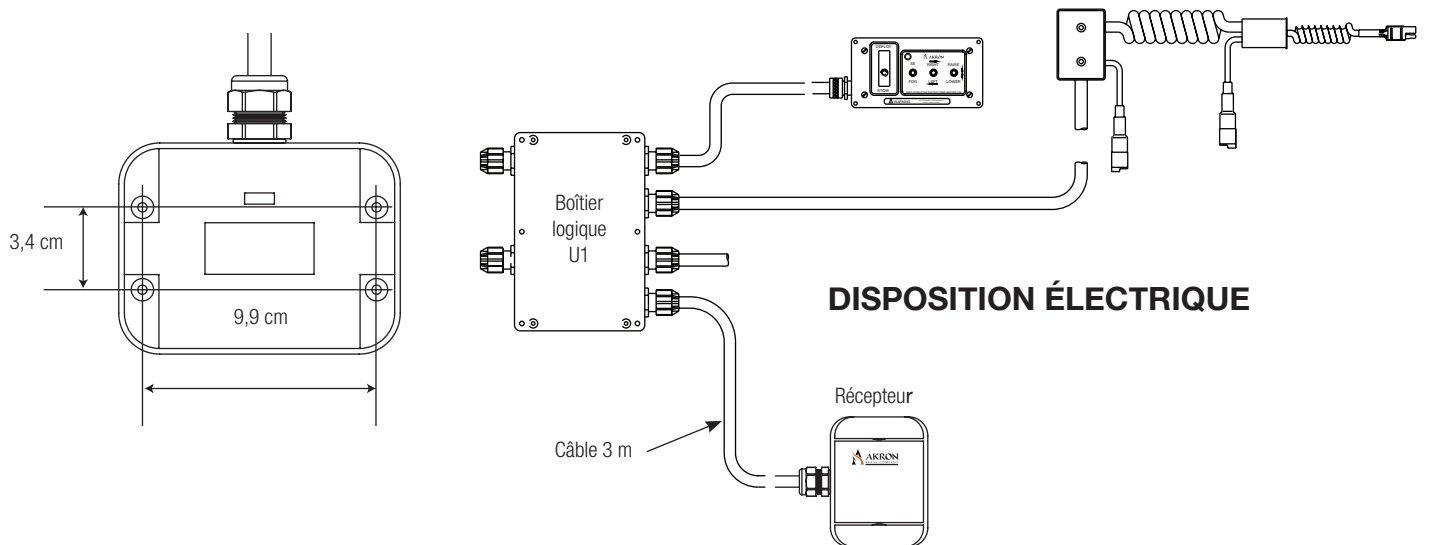
- Alimentation requise : 12 ou 24 V CC
- Puissance du récepteur : en veille (500 mW), en transmission (600 mW)
- Fréquence de fonctionnement : 2,4 GHz ou 900 MHz (voir étiquette pour la fréquence)
- FCC ID : OUR-XBEEPRO pour 2,4 GHz, ou MCQ-XBEE09P pour 900 MHz
- Dimensions du récepteur : 11,4 cm x 8,9 cm x 5,1 cm (4½" x 3½" x 2")
- Poids du contrôleur : 227 g (½ lb)

- Températures de fonctionnement : -40 °C à +60 °C (-40 °F à +140 °F)
- Code de sécurité : code 64-bit généré à partir du numéro de série du module

NOTE : le fait d'enfermer le récepteur dans un compartiment ou derrière le panneau de commande de la pompe réduira sa portée d'émission effective.

MONTAGE MÉCANIQUE DU RÉCEPTEUR

Les dimensions des trous de montage du récepteur sont indiquées ci-dessous. Monter le récepteur en laissant suffisamment de câble pour permettre l'installation du boîtier logique (voir la disposition électrique). Le récepteur est livré avec un câble de 3 m (10 pi).



INSTALLATION ÉLECTRIQUE DU RÉCEPTEUR

Le tableau suivant présente les modalités de connexion du récepteur au boîtier logique U1. Les fils de couleur doivent être connectés à la borne appropriée sur le boîtier logique.

Couleur des fils du récepteur	Position du terminal (boîtier logique U1)	Fonction
Blanc	TB1-10 ou TB2-2	Entrée d'alimentation – depuis la batterie du véhicule (+12/24V)
Blanc/Noir	TB3-15 ou TB2-3	Entrée d'alimentation – depuis la batterie du véhicule (-)
Marron	TB1-01	Sortie – vers l'entrée FOG (JET DIFFUSÉ) du boîtier logique
Jaune	TB1-02	Sortie – vers l'entrée STREAM (JET DROIT) du boîtier logique
Vert	TB1-03	Sortie – vers l'entrée UP (HAUT) du boîtier logique
Bleu	TB1-04	Sortie – vers l'entrée DOWN (BAS) du boîtier logique
Rouge	TB1-05	Sortie – vers l'entrée LEFT (GAUCHE) du boîtier logique
Noir	TB1-06	Sortie – vers l'entrée RIGHT (DROITE) du boîtier logique
Blanc/Rouge ou Blanc/Marron	*	Sortie – AUX1 vers l'entrée STOW/DEPLOY/OSC (RANGEMENT/DÉPLOIEMENT/OSC) à partir du bouton AUX sur le contrôleur portable
Orange	TB1-21	Sortie – vers l'entrée STOW (RANGEMENT) du boîtier logique (uniquement pour utilisation du boîtier émetteur)
Violet	TB1-22	Sortie – vers l'entrée DEPLOY (DÉPLOIEMENT) du boîtier logique (uniquement pour utilisation du boîtier émetteur)
Gris	TB3-08**	Entrée – à partir du relais STOW/DEPLOY (RANGEMENT/DÉPLOIEMENT) vers la DEL AUX sur le contrôleur portable

* Le bouton AUX sur le contrôleur portable peut être utilisé pour STOW (Rangement), DEPLOY (Déploiement) ou OSCILLATION (Oscillation), en fonction de la disponibilité sur le moniteur. Connecter le fil blanc/rouge à la borne correspondante sur le boîtier logique pour activer la fonction demandée par le client. Suivre les instructions d'utilisation ou l'étiquette du couvercle du boîtier logique pour connaître le schéma de câblage et la position sur la borne.

** Brancher un fil de raccordement à partir de TB3-07 (contact commun de relais) sur TB3-03 (borne + du système) pour que la DEL AUX du contrôleur portable indique si le moniteur est rangé ou déployé.

- DEL AUX ALLUMÉE – Déployé
- DEL AUX ÉTEINTE – Rangé

SYNCHRONISATION DU CONTRÔLEUR PORTABLE AVEC LE RÉCEPTEUR

Informations générales

Avant de commencer à fonctionner, le contrôleur portable doit être synchronisé avec le récepteur. Cette opération permet d'établir une bonne communication entre les deux appareils et de garantir que le contrôleur portable ne commande qu'un seul récepteur. La synchronisation doit être effectuée lorsque le dispositif est utilisé pour la première fois, ou lorsque l'on souhaite synchroniser le boîtier émetteur avec un récepteur différent. Lorsqu'un contrôleur portable n'est pas synchronisé, les deux DEL clignotent simultanément au moment de la mise sous tension. Ceci se poursuit pendant environ 30 secondes, avant que le contrôleur portable ne soit coupé. Les contrôleurs portables neufs sont livrés non synchronisés.

Procédure pour la version 5.1 du micrologiciel

1. **Veillez vous assurer que seul le récepteur choisi est allumé.** Si plusieurs récepteurs sont alimentés, le contrôleur portable va se synchroniser de manière aléatoire avec un seul d'entre eux.
2. **S'assurer que le contrôleur portable est éteint.** La procédure de synchronisation ne peut commencer qu'au moment où l'on allume le contrôleur portable. Le contrôleur portable ne peut pas être synchronisé avec un récepteur s'il a déjà commencé à fonctionner.
3. **Presser et maintenir le bouton AUX.**
4. **Presser et relâcher le bouton POWER ON/OFF (ALIMENTATION MARCHÉ/ARRÊT).**
5. **Maintenir le bouton AUX enfoncé pendant trois secondes.**
6. Si la synchronisation est réussie, les deux DEL clignotent lentement à tour de rôle. Dès que celles-ci se mettent à clignoter, le bouton AUX peut être relâché ; le contrôleur portable fonctionne alors normalement.
7. Si la synchronisation échoue, la ON/OFF TRANSMIT (MARCHÉ/ARRÊT TRANSMISSION) clignote plusieurs fois avant de redevenir fixe jusqu'à ce que le bouton AUX soit relâché. Lorsque le bouton AUX est relâché, les deux DEL clignotent simultanément.
8. Si un contrôleur portable a déjà été synchronisé avec un récepteur, il est possible de le synchroniser avec un autre récepteur. Dans ce cas, la synchronisation avec le premier récepteur est perdue au moment où la synchronisation avec le nouveau récepteur est établie.

Procédure pour les versions 5.0 et antérieures fabriquées avant 09/2016

1. **Veillez vous assurer que seul le récepteur choisi est allumé.**
2. **S'assurer que le contrôleur portable est éteint.** La procédure de synchronisation ne peut commencer qu'au moment où l'on allume le contrôleur portable. Le contrôleur portable ne peut pas être synchronisé avec un récepteur s'il a déjà commencé à fonctionner. Afin d'éviter toute synchronisation intempestive, les opérations requises pour commencer la synchronisation doivent être réalisées en un temps limité. Lorsque cette limite est dépassée, il faut éteindre le contrôleur portable avant d'entamer une nouvelle synchronisation.
3. **Presser et maintenir le bouton AUX.**
4. **Presser et relâcher le bouton POWER ON/OFF (ALIMENTATION MARCHÉ/ARRÊT).**
5. **En moins de deux secondes, relâcher, presser puis relâcher le bouton AUX.** Les DEL vont s'allumer et s'éteindre lentement à tour de rôle tandis que le contrôleur portable attend le numéro de série demandé au récepteur. Six requêtes au maximum seront envoyées pendant que le contrôleur portable reçoit les signaux émis par tous les récepteurs qui se situent à proximité. Le contrôleur portable sélectionnera ensuite le récepteur émettant le signal le plus fort. La DEL verte On/Off/Transmit (Marché/Arrêt/Transmission) restera fixe lorsque la synchronisation sera effectuée.

MODE D'EMPLOI

Fonctionnement du contrôleur portable

Bouton Power On/Off (Alimentation Marche/Arrêt) : presser et relâcher ce bouton pour mettre sous tension. Presser et maintenir pendant une seconde pour mettre hors tension.

Boutons LEFT (Gauche) ou RIGHT (Droite) : presser et maintenir ces boutons enfoncés pour déplacer le moniteur vers la gauche ou vers la droite. Relâcher lorsque la position souhaitée est atteinte.

Boutons UP (Haut) ou DOWN (Bas) : presser et maintenir ces boutons enfoncés pour déplacer le moniteur vers le haut ou vers le bas. Relâcher lorsque la position souhaitée est atteinte.

Boutons Fog (Jet diffusé) ou Straight (Jet droit) : presser et maintenir ces boutons enfoncés pour régler la lance sur jet droit ou jet diffusé. Relâcher lorsque la position souhaitée est atteinte.

Bouton Aux : presser puis relâcher pour activer l'une des trois fonctions suivantes : Stow (Rangement), Deploy (Déploiement) ou Oscillation (Oscillation). La fonction particulière qui se trouve activée dépend de la borne d'entrée à laquelle le fil blanc/rouge Aux est raccordé. Voir la section « INSTALLATION ÉLECTRIQUE DU RÉCEPTEUR » ci-dessus. **Avertissement : la fonction s'active immédiatement après un appui sur le bouton. Si Stow (Deploy) ou Deploy (Déploiement) est activé par mégarde, appuyer sur n'importe quel bouton sauf POWER ON/OFF (ALIMENTATION MARCHÉ/ARRÊT) pour interrompre l'action. Si une Oscillation (Oscillation) s'active de manière non intentionnelle, appuyer sur LEFT (GAUCHE) ou RIGHT (DROITE) pour annuler.**

DEL Aux : indique l'état du relais Stow/Deploy (Rangement/Déploiement) sur TB3-08 dans le boîtier logique. Normalement, le relais est câblé de manière à ce que la DEL s'allume pendant le déploiement et s'éteigne pendant le rangement. Consulter la section « INSTALLATION ÉLECTRIQUE DU RÉCEPTEUR » ci-dessus. La DEL change d'état lorsque le contrôleur portable est mis sous tension, puis ensuite uniquement lorsque celui-ci déplace le moniteur ou la lance. La DEL AUX change également d'état 20 secondes après que le bouton AUX soit relâché. La DEL verte On/Off/Transmit (Marche/Arrêt/Transmission) continue de clignoter pendant les 20 secondes au cours desquelles le contrôleur portable fait changer d'état la DEL AUX.

Coupeure automatique : le contrôleur portable coupe automatiquement l'alimentation au bout de 30 secondes d'inactivité pour prolonger la durée de vie des piles.

Indication de piles faibles : lorsque la tension des piles baisse et approche du point où le contrôleur portable ne fonctionnera plus, la DEL On/Off/Transmit (Marche/Arrêt/Transmission) passe alternativement du vert au rouge. Lorsqu'il n'y a plus qu'environ deux heures de transmission continue possible, la DEL On/Off/Transmit (Marche/Arrêt/Transmission) reste rouge.

Rétroéclairage : le contrôleur portable possède un rétroéclairage qui permet d'éclairer les boutons lorsque la visibilité est faible. Le rétroéclairage est cependant toujours coupé lorsque le contrôleur portable est sous tension. Pour activer le rétroéclairage, appuyer à nouveau sur le bouton POWER ON/OFF (ALIMENTATION MARCHÉ/ARRÊT) lorsque le contrôleur portable est sous tension. Le rétroéclairage reste actif jusqu'à ce que le contrôleur portable soit mis hors tension, soit manuellement en appuyant sur POWER ON/OFF (ALIMENTATION MARCHÉ/ARRÊT) pendant une seconde, soit automatiquement après 30 secondes d'inactivité.

Remplacement des piles : retirer la protection en caoutchouc sur le boîtier en plastique.

- Pour les contrôleurs portables neufs livrés avec deux piles lithium AA 1,5 V : enlever le couvercle de piles à l'arrière du contrôleur, puis retirer les anciennes piles. Les remplacer par de nouvelles piles en respectant les repères de polarité dans le compartiment de piles. Remettre en place le couvercle de piles et la protection caoutchouc. En cas d'urgence, des piles alcalines normales 1,5 V AA peuvent être utilisées pour alimenter le contrôleur pendant plusieurs heures en continu.
- Pour les anciens contrôleurs portables équipés d'une seule pile lithium 3 V : retirer les quatre vis à l'arrière du contrôleur portable, puis enlever avec précaution le couvercle arrière. Un petit tournevis peut être nécessaire pour retirer les piles de leur logement. Faire attention à n'endommager aucun composant sur la carte de circuit imprimé pendant le remplacement des piles. Remettre en place le couvercle arrière et la protection caoutchouc.



SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE ISO 9001

TÉL. : +1 330.264.5678 ou +1 800.228.1161 | FAX : +1 330.264.2944 ou +1 800.531.7335 | akronbrass.com

RÉVISION : 06/17

GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ : nous garantissons les produits Akron Brass contre tout défaut de matière ou de main d'œuvre pour une période de cinq (5) ans après achat. Akron Brass réparera ou remplacera les produits qui ne remplissent pas les conditions prévues par la garantie. Le choix entre une réparation et un remplacement se fera à la seule discrétion d'Akron Brass. Les produits doivent être renvoyés rapidement à Akron Brass pour bénéficier du service de garantie.

Nous ne sommes pas responsables des dégâts causés par une usure normale, une installation mal effectuée, une utilisation, un entretien ou un stockage incorrects, la négligence du propriétaire ou de l'utilisateur, des réparations ou des modifications après livraison, le non-respect de nos instructions ou recommandations, ou par d'autres événements indépendants de notre contrôle. NOUS N'ÉMETTONS AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN DEHORS DE CELLES INCLUSES DANS CETTE DÉCLARATION DE GARANTIE ET NOUS REJETONS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Nous ne sommes pas non plus responsables des dommages indirects, accessoires ou consécutifs (y compris, mais sans s'y limiter, les pertes de bénéfices), quelle qu'en soit la cause. Aucune personne n'a l'autorité nécessaire pour modifier cette garantie.

© Akron Brass Company, 2017 Tous droits réservés. Reproduction partielle ou intégrale interdite sans l'autorisation écrite expresse de Akron Brass Company.



3600 型无线遥控器 安装与操作说明 适用于通用 I 受控喷水枪

以下内容旨在提供关于无线遥控器 (WRC) 安装和操作的基本说明, 以帮助发挥此装置的最佳性能。使用前, 请先阅读并理解此操作说明。

所需工具

- 中型十字螺丝刀
- 小型一字螺丝刀

产品警示与注意事项

警示: 供经过培训的消防员在灭火时使用。

警示: 无接收器连接到逻辑箱的情况下, WRC 无法运行。

警示: 请勿在超驰曲柄处于使用中或处于使用位置时使用 WRC。

警示: 请勿在水流期间收起喷水枪。

警示: 虽然控制器和接收器外壳可以防水, 但仍务必防止水进入外壳。过长时间暴露于水会导致损坏。在拆下外壳的盖子时, 请确保盖子下方的 O 型环完好, 无灰尘与杂物。

警示: 请更换已磨损或损坏的标识标签。

注意事项: 为满足移动发射设备的 FCC RF 暴露要求, 在设备操作期间, 天线和人员之间至少应保持 20 cm 距离。为确保符合标准, 不建议在比该距离更近的位置操作。该变送器使用的天线不得与任何其他天线或变送器处于同一位置。

产品规格

手持式控制器

- 输入电压要求: 两节 1.5 V AA 锂电池*
- 控制器电源: 睡眠 (1 mW)、怠速 (75 mW)、变送 (300 mW)
- 电池寿命: 连续 20 小时
- RF 输出功率: 63 mW (符合无证运行 FCC 零件 15 的要求)
- 工作频率: 2.4 Ghz 或 900 Mhz (见频率标签)
- FCC 编号: 2.4 GHz 为 OUR-XBEEPRO、900 MHz 为 MCQ-XBEE09P
- 工作范围: 最大 91 m (300')
- 控制器尺寸: 15.9 cm x 8.9 cm x 4.4 cm (6¼" x 3½" x 1¾")
- 控制器重量: 340 g (¾ lb)
- 工作温度范围: -40°C 到 +60°C (-40°F 到 +140°F)

* 早期型号使用一节 3V CR123 或等效的锂电池

接收器

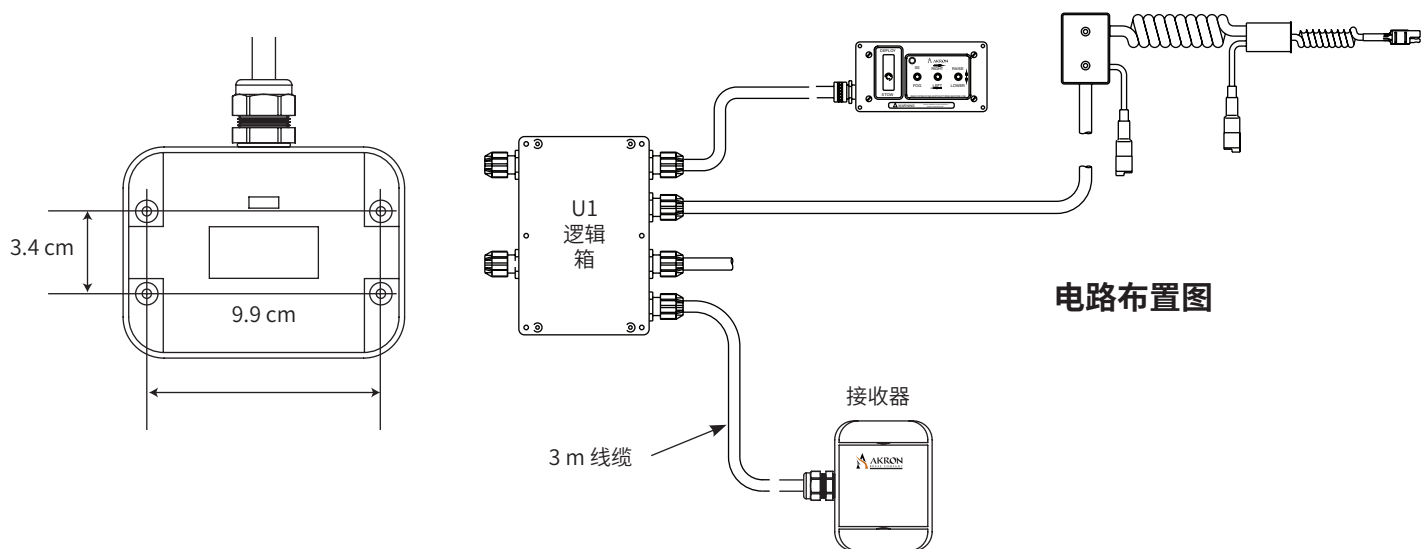
- 输入电压要求: 12 或 24 伏直流
- 接收器功率: 怠速 (500 mW)、变送 (600 mW)
- 工作频率: 2.4 Ghz 或 900 Mhz (见频率标签)
- FCC 编号: 2.4 GHz 为 OUR-XBEEPRO、900 MHz 为 MCQ-XBEE09P
- 接收器尺寸: 11.4 cm x 8.9 cm x 5.1 cm (4½" x 3½" x 2")
- 接收器重量: 227 g (½ lb)
- 工作温度范围: -40°C 到 +60°C (-40°F 到 +140°F)

- 安全码: 衍生自模块序列号的 64 位码

注: 将接收器密闭在舱室或泵面板后方会减小其有效范围。

接收器的机械安装

以下是接收器的安装孔尺寸。安装接收器时应留出足够的线缆, 以便正确安装到逻辑箱 (见电路布置图)。接收器随附有 3 m (10 ft) 线缆。



接收器的电气安装

下表用作将接收器连接至 U1 逻辑箱。色码电线应与逻辑箱对应端子相连接。

接收器电线颜色	端子位置 (U1 逻辑箱)	功能
白色	TB1-10 或 TB2-2	电源输入 - 自消防车电池 (+12/24V)
白色/黑色	TB3-15 或 TB2-3	电源输入 - 自消防车电池 (-)
棕色	TB1-01	输出 - 至逻辑箱的 FOG (喷雾) 输入
黄色	TB1-02	输出 - 至逻辑箱的 STREAM (水流) 输入
绿色	TB1-03	输出 - 至逻辑箱的 UP (向上) 输入
蓝色	TB1-04	输出 - 至逻辑箱的 DOWM (向下) 输入
红色	TB1-05	输出 - 至逻辑箱的 LEFT (向左) 输入
黑色	TB1-06	输出 - 至逻辑箱的 RIGHT (向右) 输入
白色/红色或白色/棕色	*	输出 - AUX1 (辅助 1) 至手持式控制器 AUX (辅助) 按钮的 STOW/DEPLOY/OSC (收起/展开/摆动) 输入
橙色	TB1-21	输出 - 至逻辑箱的 STOW (收起) 输入 (仅供 SIT 使用)
紫色	TB1-22	输出 - 至逻辑箱的 DEPLOY (展开) 输入 (仅供 SIT 使用)
灰色	TB3-08**	输入 - 从 STOW/DEPLOY (收起/展开) 继电器到手持式控制器的 AUX (辅助) LED

* 手持式控制器上的 AUX (辅助) 按钮可用于 STOW (收起)、DEPLOY (展开) 或 OSCILLATION (摆动) (如喷水枪配备有这些功能)。根据客户的功能要求, 将白色/红色电线连接至逻辑箱的对应端子。有关电路图和端子位置, 请见喷水枪操作说明或逻辑箱箱盖标签。

** 在 TB3-07 (继电器公共触点) 与 TB3-03 (系统电压正极) 之间连接一根跳线, 可使手持式控制器上的 AUX (辅助) LED 指示喷水枪处于收起还是展开状态。

- AUX (辅助) LED 点亮 - 展开
- AUX (辅助) LED 熄灭 - 收起

手持式控制器与接收器同步

基本信息

初次操作之前,必须先将手持式控制器与接收器同步。这可以确保两个设备间正确通信,同时确保手持式控制器仅控制一个接收器的运行。应在系统首次投入使用或需要将手持式控制器与其他接收器同步时进行同步。手持式控制器如未同步,开启后两个 LED 会同时闪烁。闪烁会持续大约 30 秒,然后手持式控制器会关闭。新手持式控制器出厂时并未同步。

适用于 5.1 版本固件的程序

1. **确保仅待同步接收器处于打开状态。**如有多个接收器打开,手持式控制器将随机与一个接收器同步。
2. **确保手持式控制器处于关闭状态。**仅在手持式控制器开启状态时方可开始同步程序。正常操作开始后,手持式控制器就不能再与接收器同步。
3. **按住 AUX (辅助) 按钮。**
4. **按下再松开 POWER ON/OFF (电源打开/关闭) 按钮。**
5. **持续按住 AUX (辅助) 按钮 3 秒钟。**
6. 如果同步成功,两个 LED 会缓慢交替点亮和熄灭。交替闪烁开始后,可以松开 AUX (辅助) 按钮,手持式控制器将正常工作。
7. 如果同步失败,ON/OFF TRANSMIT (打开/关闭发送) LED 会闪烁几次,然后保持点亮状态,直到松开 AUX (辅助) 按钮。松开 AUX (辅助) 按钮之后,两个 LED 会同时闪烁。
8. 之前曾与接收器同步过的手持式控制器可根据需要同步至其他接收器。在这种情况下,同步至新的接收器后,与旧接收器的同步将会丢失。

适用于 5.0 及 2016 年 9 月之前版本的程序

1. **确保仅待同步接收器处于打开状态。**
2. **确保手持式控制器处于关闭状态。**仅在手持式控制器开启状态时方可开始同步程序。正常操作开始后,手持式控制器就不能再与接收器同步。为防止不需要的同步,启动同步时要按的按钮有时间限制。超过时间限制后,必须先将手持式控制器关闭才能开始一次新的同步。
3. **按住 AUX (辅助) 按钮。**
4. **按下再松开 POWER ON/OFF (电源打开/关闭) 按钮。**
5. **在 2 秒内松开、按下再松开 AUX (辅助) 按钮。**LED 会缓慢交替闪烁,手持式控制器将会从接收器请求一个序列号。手持式控制器在等待临近接收器回应期间最多会发出 6 次请求。然后手持式控制器将选择信号最强的接收器。同步完成后,绿色的 On/Off/Transmit (打开/关闭发送) LED 会持续点亮。

操作说明

手持式控制器操作

电源打开/关闭按钮:按下再松开可打开电源。按下并按住 1 秒可关闭电源。

Left (向左) 或 Right (向右) 按钮:按住以向左或向右移动喷水枪。到达所需位置后松开。

Up (向上) 或 Down (向下) 按钮:按住以向上或向下移动喷水枪。到达所需位置后松开。

Straight (直流) 或 Fog (喷雾) 按钮:按住以将喷嘴切换为直流或喷雾。到达所需位置后松开。

Aux (辅助) 按钮:按下再松开可激活以下三种功能之一:收起、展开或摆动。激活的具体功能取决于辅助白色/红色电线连接的输入端子。请参见上文“接收器的电气安装”章节。**警示:按下按钮后,功能会立即激活。如果意外激活收起或展开功能,按下除 POWER ON/OFF (电源打开/关闭) 之外的任何按钮均可停止操作。如果意外激活摆动功能,按下 LEFT (向左) 或 RIGHT (向右) 即可取消。**

Aux (辅助) LED:指示逻辑箱中 TB3-08 处收起/展开继电器的状态。继电器通常的接线方式是让 LED 在展开时点亮,收起时熄灭。请参见上文“接收器的电气安装”章节。LED 会在手持式控制器打开时更新,之后仅在手持式控制器移动喷水枪或喷嘴时才会更新。AUX (辅助) LED 也会在松开 AUX (辅助) 按钮 20 秒后更新。在手持式控制器更新 AUX (辅助) LED 的 20 秒钟期间,绿色的 On/Off/Transmit (打开/关闭/发送) LED 会持续闪烁。

自动关闭:手持式控制器会在停止活动后 30 秒自动关闭,以节约电池寿命。

电池电量低显示:电池电压降至接近手持式控制器无法继续工作的水平时, On/Off/Transmit (打开/关闭/发送) LED 会在绿色和红色之间交替。连续传输时间剩余约 2 小时时, On/Off/Transmit (打开/关闭/发送) LED 会变成红色。

背光:手持式控制器配备有背光,可以在能见度有限时照亮按钮。但是,背光在手持式控制器打开时始终为关闭状态。若需打开背光,请在手持式控制器打开时再次按下 POWER ON/OFF (电源打开/关闭) 按钮。背光会保持打开,直到手持式控制器在按下 POWER ON/OFF (电源打开/关闭) 按钮 1 秒后关闭,或是在停止活动后 30 秒自动关闭。

电池更换:取下塑料外壳上的橡胶保护套。

- 对于使用两节 1.5V AA 锂电池的新款手持式控制器:卸下控制器背面的电池盖,取出旧电池。更换新电池,注意电池仓内的极性标记。装回电池盖和橡胶套。在紧急情况下,常规的 1.5V AA 碱性电池可供控制器连续使用数个小时。
- 对于使用一节 3V 锂电池的旧款手持式控制器:拧下手持式控制器背面的四颗螺钉,小心地取下后盖。可能需要用小螺丝刀才能从支架上取下电池。更换电池期间,请小心不要损坏电路板上的任何元件。装回后盖和橡胶套。



通过 ISO 9001 认证

电话: 330.264.5678 或 800.228.1161 | 传真: 330.264.2944 或 800.531.7335 | akronbrass.com

修订于: 06/17

担保和免责声明: Akron Brass 产品在购买后五 (5) 年内享有材料或工艺缺陷的保修。Akron Brass 将会维修或更换不符合质保要求的产品。维修或更换产品的决定由 Akron Brass 自行作出。产品必须及时返回 Akron Brass 才能享受保修服务。

对下列情况,我方概不负责:磨损、损耗;不当安装、使用、维护或存放;物主或使用者的疏忽大意;交货后自行维修或修改;损坏;不遵循说明或建议;或者其它任何非我方所能控制的情况。除此担保声明所列内容外,我方不作任何其他明示或暗示保证,且不对任何特定用途的适用性和适合性作暗示担保。另外,我方不对由于任何原因引起的任何因果性、连带性或间接性损害负责(包括但不限于任何利润损失)。任何人无权更改此担保内容。

© Akron Brass Company. 2017 保留所有权利。未经 Akron Brass Company 明确的书面许可,不得复制本说明书的任何部分。